

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	<i>I Mitteilungen</i>	
	Rat	
98/C 136/01	Veterinärabkommen EG/USA	1
	Kommission	
98/C 136/02	ECU.....	12
98/C 136/03	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 92 und 93 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden	13
98/C 136/04	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache Nr. IV/M.1170 — Dan Transport/Inter Forward) ⁽¹⁾	16
98/C 136/05	Wiederanmeldung eines bereits gemeldeten Zusammenschlusses (Sache IV/M.1146 — SHV Energy/Thyssen Klöckner Recycling) ⁽¹⁾	17
98/C 136/06	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache Nr. IV/M.1140 — Halli- burton/Dresser) ⁽¹⁾	18
98/C 136/07	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluß (Sache IV/M.1089 — Paribas Belgique/Paribas Nederland) ⁽¹⁾	19

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt (Fortsetzung)	Seite
	II <i>Vorbereitende Rechtsakte</i>	
	Kommission	
98/C 136/08	Vorschlag für eine Verordnung (EG) des Rates zur Änderung der Verordnung Nr. 136/66/EWG über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette	20
98/C 136/09	Vorschlag für eine Verordnung (EG) des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2261/84 mit Grundregeln für die Gewährung der Erzeugungsbeihilfe für Olivenöl und für die Olivenölerzeugerorganisationen	25

I

(Mitteilungen)

RAT

VETERINÄRABKOMMEN EG/USA

(98/C 136/01)

(Dieser Text annulliert und ersetzt den im ABl. C 122 vom 21. April 1998 veröffentlichten Text)

Bei der Annahme des Beschlusses über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über veterinärhygienische Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier im Handel mit lebenden Tieren und Tierprodukten⁽¹⁾ hat der Rat folgende Erklärung gebilligt:

„Der Rat nimmt den Schriftverkehr zwischen der Kommission und dem Landwirtschaftsministerium der Vereinigten Staaten zur Kenntnis und stimmt der Aufnahme dieser Schreiben in das Ratsprotokoll zu.

Der Rat betont, daß diese Schreiben ein wesentlicher Bestandteil seines Beschlusses über die Genehmigung des Veterinärabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten sind.

Der Rat und die Kommission vertreten die Auffassung, daß die in diesen Schreiben dargelegten politischen Zusagen für eine ordnungsgemäße, ausgewogene und vollständige Durchführung des Abkommens wesentlich sind.

Die Kommission verpflichtet sich, in Übereinstimmung mit dem Verfahren nach Artikel 4 des Ratsbeschlusses bei der Befassung mit etwaigen bei der Durchführung auftretenden Problemen auf die Bestimmungen des Artikels 14 des Abkommens zurückzugreifen und insbesondere der Bedeutung Rechnung zu tragen, die der Rat in seinem Beschluß den Schreiben der Vereinigten Staaten beimißt. Ferner verpflichtet sich die Kommission für den Fall, daß es sich als unmöglich erweist, Probleme der oben genannten Art unter Heranziehung des genannten Artikels zu lösen, die erforderlichen Verfahrensschritte zu unternehmen, um den Rat in die Lage zu versetzen, gemäß den Bestimmungen des Artikels 16 des Abkommens tätig zu werden; die Kommission wird dabei die Mittel benutzen, von denen die Gemeinschaft aufgrund von Artikel 2 dieses Abkommens Gebrauch machen kann.

Auf jeden Fall muß die Kommission eindeutig eine Reihe von Durchführungsbeschlüssen im Rahmen des Ständigen Veterinärausschusses fassen. Für die Umsetzung in die nationalen Rechtsvorschriften gemäß Artikel 8 des Abkommens veranschlagt die Kommission einige Monate vom Zeitpunkt der Unterzeichnung des Abkommens an gerechnet. Während dieses Zeitraums wird die Kommission die Durchführung seitens der Vereinigten Staaten genau verfolgen.

Der Rat erklärt sich damit einverstanden, diese Erklärung und die genannten Schreiben im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* (Reihe C) zu veröffentlichen.“

⁽¹⁾ ABl. L 118 vom 21.4.1998, S. 1 und Berichtigung im ABl. L 130 vom 1.5.1998.

ANHANG I

March 10, 1998

Franz Fischler
Agricultural Commissioner
Commission of the European Union
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

Dear Franz,

In our meeting in Oxford last January, we had a lengthy discussion of the actions we intended to take to recognize, under the terms of our draft Veterinary Equivalency Agreement (the Agreement), the animal health status of the European Community (EC). I explained to you that it would be impossible for us to publish a second proposed rule on animal health status before the EC Council voted to adopt the Agreement. However, I did promise to provide to you, before the date of the Council vote, an indication of the likely content of the proposal. This letter is in fulfillment of that commitment.

Our regionalization obligation under the Agreement extends to the seventeen diseases listed in Annex III of the Agreement. To ensure complete clarity, I would like to describe the situation with respect to each of those seventeen diseases.

For eleven of the diseases — namely, peste de petits ruminants, contagious caprine pleuropneumonia, sheep and goat pox, enterovirus encephalomyelitis, pseudorabies/ajeszky's, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia, bluetongue, African horse sickness, fowl plague (avian influenza), and Venezuelan equine encephalomyelitis — the United States already recognizes the EC's animal health status as defined by the Community. There is, therefore, no need for further action.

November 1997 Proposed Rule: In July 1997, the Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) received a request from the European Commission for the recognition of the animal health status of Member States and their regions for the remaining six diseases — swine vesicular disease (SVD), Newcastle disease (ND), rinderpest, foot-and-mouth disease (FMD), classical swine fever (CSF), and African swine fever (ASF). Based on the information which was provided, APHIS published a proposed rule in November 1997, under the terms of which the United States would recognize Belgium free of SVD; France free of SVD and ND; Greece free of rinderpest and ND; Luxembourg free of FMD, rinderpest, and ND; Portugal free of FMD, rinderpest, SVD, and ASF; and Spain free of ND.

If that rule is finalized as written, and I expect that it will be shortly, the United States will have recognized the EC's animal health status for two more diseases — ASF and rinderpest — as defined by the EC.

With respect to the other four disease, we had not received by the time of the publication of the original proposed rule sufficient information from the EU to allow us to make determinations with respect to certain Member States and regions. Information received subsequently, however, has given us a more complete picture.

Foot-and-Mouth disease: Based on the new information we have received on FMD, we are now prepared to begin the rulemaking process to recognize Greece as FMD-free. Completion of that process and finalization of the November proposed rule would mean that the U.S. disease picture for FMD would correspond with that of the EC.

Swine vesicular disease: With regard to SVD, we have nearly a complete picture. On the basis of the data provided, we are now prepared to propose the recognition of the EC disease map for all regions except for the central and southern regions of Italy for which we have not yet received sufficient surveillance data. Once we have received and evaluated such information, we would be able (if the data are satisfactory) to complete the EC picture with regard to SVD. Prompt receipt of the information could allow us to make a positive determination prior to formal publication of the proposal in the Federal Register.

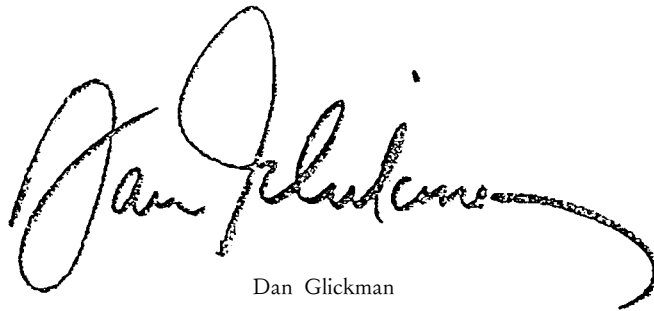
Classical swine fever and Newcastle disease: With regard to the remaining two diseases, I am frankly very concerned. The situation in Europe is far from stable, and our regulatory officials are anxious to ensure that implementation of the Agreement does not expose U.S. livestock and poultry flocks to unacceptable risks. I coming to conclusions on these two diseases, I have instructed APHIS to go as far as can be scientifically justified. However, I have also instructed them to demand full information and to make prudent judgements.

On the basis of the information we have received with respect to CSF, we are prepared to begin the rulemaking process for recognizing the EC's animal health status as defined by the EC. Moreover, we would intend to include in our proposed rule references to regionalization efforts in place in infected regions. This should facilitate the task of changing the status of those areas once the disease is eradicated. However, in light of the length, severity and repetitive nature of the outbreaks, we intend to propose two special conditions. First, in the case of future outbreaks, we would request the EC provide us with information on all shipments to the United States from the newly-infected area for 40 days prior to the outbreak. Second, we would stipulate that, in the case of this disease, infected areas would not be determined disease-free until they had completed the full six-month waiting period prescribed by the International Office of Epizootics (OIE).

With respect to ND, we have received from the Commission little information on surveillance. In addition, we are concerned by the Community's inability to identify the source of the recent outbreaks and the lack of harmonized regulations on the movement of pet birds. Therefore, we are not in a position at this time to extend the disease-free recognition for ND beyond what we have already outline in our November 1997 proposed rule. However, additional data and information obtained from the Commission supporting disease free status would allow adjustments prior to the formal publication of the proposal in the Federal Register.

I am confident that we are acting in conformity with our obligations under the draft Agreement and the Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures. We look forward to the adoption and implementation of the Agreement, and to working with you under the Agreement to resolve outstanding issues to the satisfaction of both parties.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Dan Glickman". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping tail that extends to the right.

Dan Glickman
Secretary

—

ANHANG II

February 24, 1998

Mr. Guy Legras
Director General
Directorate-General VI
Commission of the European Community
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

Dear Mr. Legras,

I refer to the 29 January letter from David Roberts to Paul Drazek concerning the U.S. position on animal health and regionalization issues. That letter accurately identifies the main issues that arose during our recent meetings in Brussels. By way of response to that letter, I can confirm that the U.S. interpretation of the agreement is that the initial presumption in every case is that the regionalization decision taken by the other party will be accepted, allowing for exceptional cases in which, for good and justifiable reasons, the party feels that need to take recourse under the safeguard provision. Thus, in the ordinary case, we expect the agreement to operate as follows:

- In the case where the EC takes a decision to restrict an area that has previously been recognized as disease-free, the United States would accept the EU's regionalization decision without having to take further actions;
- When, subsequently, a disease incident had been appropriately dealt with and the EC lifts restrictions on that area, the United States would accept that decision without having to take further action.

In order to obviate the need for rulemaking in every instance in which the EC might take such a decision to impose or lift restrictions in an area previously recognized disease-free, USDA would include provisions in our new proposed rule on EC animal health status to the effect that animals or animal products whose free movement in the EC is restricted are similarly restricted from importation into the United States.

- Where a region that has previously been infected with a disease is being recognized as disease-free for the first time, USDA is required to proceed by rulemaking to change its recognition of disease status. This includes publishing a proposed rule based on full technical and scientific information, allowing public comment, and issuing a final rule. However, we fully anticipate that we will be able to comply with these domestic requirements to conduct rulemaking in a manner that will permit us to accept and recognize EC regionalization decisions in the ordinary case.

Our policy would be to initiate rulemaking by publishing our proposed rule during the waiting period required by the OIE before a region may be declared disease-free.

Previously, APHIS policy was to require that a country be free of disease for the entire OIE time frame or longer before it initiated rulemaking. However, in light of our agreement, we consider that it would be appropriate to initiate rulemaking once we have received thorough and complete information that the last case of the disease has been eliminated from the region, including details of the regionalization measures in place. The proposed rule would contain reference to such measures. The publication of the final rule would be contingent on the fact that no additional cases of the disease are discovered in the region during the OIE period. Normally, the required rulemaking can be conducted within the OIE waiting period.

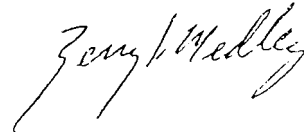
Although this response attempts to clarify our interpretation and position with respect to the obligations incorporated in Article 6 of the Agreement, it is implicit that the proper functioning of the Agreement will depend, of course, on both parties exercising their responsibilities under all provisions of the Agreement. I would note, in this regard, that we consider that the provisions of Article 6 are closely tied to the provisions of Article 10 and 11 requiring the parties to keep each other fully informed of their actions and the bases for those actions. In addition, we recognize that there may be exceptional cases — e.g., where there has been a disease outbreak which achieves significant geographical spread or which persists for a significant duration — in which the parties will not agree on what action is appropriately indicated by the circumstances, and in those cases, the obligations under Article 6 are clearly balanced by the rights and procedures contained in Article 12.

Our policy in such exceptional circumstances would be to initiate rule-making through the publication of an Interim Rule, with a public comment period. If the EC can demonstrate that the disease situation was brought under control during the comment period, the Interim Rule could simply be withdrawn and the normal regionalization provisions apply, i.e., the United States would accept the EC regionalization decision without further action.

I hope that this explanation clarifies our position. I want to reiterate that we understand our obligations under the draft agreement with respect to animal health and the recognition of regionalization decisions, and intend to honor those commitments in every respect.

I believe that we have shown considerable understanding of, and respect for, the various legal requirements which the EC must follow in the implementation of its obligations under the draft agreement. We too have certain domestic requirements that must be respected, and we appreciate your consideration in helping us to accommodate those requirements as we implement our responsibilities.

Sincerely,



Terry Medley
Administrator

ANHANG III

January 28, 1998

Mr. Paul Drazek
USDA
Washington D.C.

Dear Paul,

Subject: Forthcoming Veterinary Discussions: MEGAREGs and BSE

Firstly, I would like to thank you and your team for the constructive discussions last Friday. It was most helpful to be able to run over the ground, and will enable us to be better prepared for next week's discussions in Washington.

You asked us to set out some ideas in advance, especially as regards MEGAREGs.

On the MEGAREGs, there have been no substantive discussions between the EC and the U.S.. Indeed although we had some discussion last year, as regards the SSOPs and E coli requirements, the provisions as regards salmonella and HACCP, which apply to large plants from January 1998, were not really discussed as we all expected that these discussions would take place under the provisions of Footnote 1 to Annex V.

It is evident, and not suprising, that EG legislation does not contain exactly the same provisions as those the U.S. has already imposed, and will progressively impose through to the year 2000 for the production of red meat and poultrymeat under the MEGAREGs. We are therefore ready to consider providing a guarantee that provisions at least equivalent to those set down in the MEGAREGs are applied in EC establishments which are to be listed for export to the United States, or establishments that supply such establishments.

We therefore propose the following:

All red meat and poultrymeat establishments exporting to the United States must:

1. Be EC agreed (oval stamp)
2. (a) For large establishments (more than 500 employees): apply HACCP, with the HACCP plan including microbiological testing provisions at least equivalent to those set down in the MEGAREGs for E coli and salmonella.
2. (b) For other establishments: apply SSOPs, and microbiological testing provisions at least equivalent to those set down in the MEGAREGs for E coli.
3. The U.S. agrees not to modify the provisions as regards SSOPs, HACCP, E coli or salmonella testing, as they stand at 27 January 1998, without prior discussion with the EC.
4. A procedure be agreed to initiate discussions immediately to compare, on a case by case basis, the testing and sampling provisions which are in place in the EC or which are proposed with those set down in the MEGAREGs, with a view to reaching a determination of equivalence.

This approach is intended to provide the U.S. with clear guarantees, and both sides with a process through which alternative testing and sampling methodologies may be assessed. Point 3 is simply intended to ensure that this work can move forward without sudden changes being applied without prior notice. It does not of course prevent the U.S. making changes, simply calls for advance discussion with the EC.

Turning to BSE, we regret that we had no possibility of advance discussions of the U.S. concerns that led to the action on 12 December. The Commission has taken a considerable number of measures in respect of BSE, starting in 1989 with a ban on the movement from the UK to other Member States of animals born before 1 July 1988 (the date on which the UK banned the feeding of ruminant protein to ruminants) or animals which were the offspring of BSE cases. In total, 23 Commission Decisions have been taken on the subject. These include measures to make BSE a notifiable disease, to require certain standards of treatment for waste products, to ban the feeding of mammalian protein to ruminants, to ban the export to other

Member States or third countries of bovine animals and certain bovine products from the UK, as well as to approve BSE control and eradication programmes in the UK, France, Ireland and Portugal. It should be noted that these Member States, and some others, have SRM bans in place. The Commission actions also include the Decision banning the use of specified risk materials and the subsequent Decision postponing its entry into force until 1 April 1998. Details of these Decisions are available on request.

The Commission has, in December, set up an interservice group to make an evaluation of the current state of scientific knowledge on specified risk materials, and to recommend future action to the Commission. This action may include amending the current SRM Decision (97/534/EC), but at this stage it is not possible to predict the content of any such amendment.

I must stress, as we explained during the meeting in Oxford, that the purpose of the SRM Decision is to address risks to human and animal health, not to cover 'industrial' products which do not present a health hazard. I realise that the wording of the Decision has given rise to concern that it would affect industrial products imported from third countries. However, the certification for imports is only required for products of animal origin intended for food or feed, and for medicinal, pharmaceutical and cosmetic products and their starting materials or intermediate products. It is the intention of the Commission to clarify the scope in any future amendment of the Decision to make it clear that 'industrial' products are excluded from the requirements.

The Commission's Scientific Steering Committee met last week to address the question of SRMs, and in particular on geographical risk factors and the risks associated with gelatin and tallow. The interservice group is reflecting on the outcome from the Scientific steering Committee.

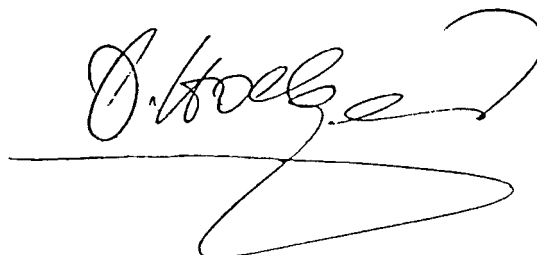
In addition, as you are aware, the OIE is also working on the question of TSEs at present, with meetings over the next two weeks and a possible decision in May. The outcome of this work will also have a bearing on the Community policy.

On the question of the BSE status of the USA, your latest submission has been passed to DG XXIV with a request for it to be examined as soon as possible by the relevant scientific group.

As far as your 'temporary suspension' of import licences for ruminants and ruminant products is concerned, we intend to comment in the coming weeks, on behalf of the Community, on the interim rule published in the Federal Register of 6 January. At this stage, I would not wish to prejudge the Community position, but I would query the restriction of the scope of the proposed rule to Europe. It seems to me that many countries outside Europe have the same risk factors which you cite to justify your current import prohibition and I would welcome an explanation of why these other countries are not subject to the same rule.

We have confirmed our travel arrangements, and will be ready to start work on the morning of 3 February in Washington. We look forward to receiving a draft agenda, following our discussions in Brussels on 23 January, and details of the location of the discussions.

Yours sincerely



Lars Hoelgaard

ANHANG IV

March 3, 1998

Mr. Guy Legras
Director General
Directorate-General VI
Commission of the European Community
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

Dear Mr. Legras,

In a meeting earlier this month in Washington, EC officials requested clarification of Food Safety and Inspection Service (FSIS) procedures with respect to the implementation, vis-a-vis the EC, of the Pathogen Reduction Hazard Analysis Critical Control Point Systems (PR/HACCP) rule. This letter is in response to that request.

First of all, I would like to confirm that we are in general agreement with the four-point approach laid out in Lars Hoelgaard's letter of 28 January to Paul Drazek. Further, I would like to confirm that

- FSIS, in keeping with U.S. obligations under footnote 7 to Annex V of the draft agreement, will continue to recognize decisions by the veterinary services of the Member States to add and delete approved export establishments from their list of establishments exporting to the United States;
- FSIS will accept HACCP plans developed by establishments, provided that these are equivalent to U.S. measures and are under official control and supervision; and
- FSIS will accept Salmonella testing by private establishments, provided that equivalent regulatory testing for verification and equivalent regulatory enforcement is carried out by authorized government officials.

As provided for in footnote 1 to Annex V of the draft agreement and Mr. Hoelgaard's letter, FSIS is prepared to discuss with EC and Member State officials in the coming months the implementation of PR/HACCP provisions that were put in place in January 1998 — i.e., HACCP and Salmonella performance standards and testing. We have received from Member States notification that HACCP and Salmonella standards, or equivalent alternative sanitary measures, are in place in those establishments that have 500 or more employees and are certified to export to the United States. We are reviewing those submissions in accordance with the principles of equivalence and will make every effort to reach a successful outcome.

The situation is somewhat different regarding the requirements for Sanitation Standard Operating Procedures (SSOPs) and *Eshcheria coli* (*E. coli*) testing, which were implemented in January 1997. With respect to SSOPs, FSIS has already determined that all EC Member States have complied with the requirement, or have implemented equivalent sanitary measures, in establishments which are certified to export meat or poultry to the United States.

With respect to *E. coli*, FSIS has approved the testing programs of most Member States. Discussions continue, however, with four Member States. Since more than a year has elapsed since domestic implementation, FSIS must now proceed in the coming weeks to bring the process to closure. If FSIS determines that the original and follow-up documentation and information provided by any of the four countries does not demonstrate that a proposed alternative sanitary measure is equivalent to the United States' *E. coli* testing requirement, FSIS will advise that country and the Commission of its determination. That country will then be allowed sufficient time to submit, if it chooses to do so, additional data or other information to make its case. Should FSIS still judge the country's measures not to be equivalent in regards to *E. coli* testing, the Agency must proceed, through notice and comment rule making, to remove the country from the group of countries listed in the United States Code of Federal Regulations as eligible to export meat or poultry to the United States.

Notwithstanding the above, we remain open to initiating general follow-on discussions on *E. coli* testing under the auspices of the draft agreement and point 4 of Mr. Hoelgaard's letter. We would welcome in that context any assistance the Commission could give us in resolving outstanding issues.

I can confirm that FSIS will not take any action as regards the PR/HACCP requirements against any Member State before contacting the Commission and the Member States concerned, and providing an opportunity to resolve the matter.

Let me assure you that we will do our utmost to ensure a smooth finalization of this process so that we can avoid any disruption of trade.

Sincerely,



Thomas J. Billy
Administrator

ANHANG V

Mr. Thomas J. Billy
Administrator
USDA/FSIS
Washington D.C. 20250

Dear Mr. Billy,

Thank you for your letter of 3 March concerning the implementation of the Pathogen Reduction Hazard Analysis Critical Control Point Systems (PR/HACCP). The letter was discussed in detail by the Chief Veterinary Officers of the Member States meeting in the Council on 5 March.

The Commission representative was asked to clarify a number of points in the letter, and did so on the basis of the conclusions reached in our meeting in Washington at the beginning of February. The CVOs concluded by asking the Commission to obtain written clarification on three aspects of the letter.

1. That the MEGAREG rules apply only to those EC establishments that export to the U.S., and that Member States were not obliged to enact special new laws to put such arrangements in place. I would be grateful for your confirmation that this is correct.

2. The second bullet point of the second paragraph states that FSIS will accept HACCP plans provided that these are equivalent to US measures (emphasis added). In this context, does 'measures' refer to the US system of HACCP in general, or does it refer to more specific measures.

As you know, EC legislation on fresh meat and poultry meat does not at present contain requirements for HACCP, although it is the intention of my services to make a proposal for this in the near future. The proposal will be based on the full CODEX HACCP system (as are our existing HACCP legislative provisions on fishery products and milk and dairy products). Until this is adopted in legislation, EC firms may use HACCP on a voluntary basis. This is what is happening in firms exporting to the US and we need to know if application of the HACCP system as described by CODEX would be considered 'equivalent to US measures'.

3. The third point of clarification concerns the effect of the last four paragraphs of your letter on the question of the timing of actions under the MEGAREG as discussed in Washington.

In the fourth from last paragraph you state that FSIS must, in the coming weeks, bring their approval process to closure and, if they judge that a country's measures are not equivalent, they must delist that country. However, the next two paragraphs seem to indicate that the US would not delist without prior consultation. Furthermore, your final paragraph refers to avoiding any disruption of trade.

Member States asked for a moratorium from the US so that no Member State or establishment was delisted until the discussions on equivalency have taken place. Can I ask you to confirm that this de facto will be the case since it is our intention that these equivalency discussions should proceed as quickly as possible and the penultimate paragraph of your letter states that no action will be taken before an opportunity has been provided to resolve the matter.

Yours sincerely,



G. Legras

ANHANG VI

March 12, 1998

Mr. Guy Legras
Director-General
Directorate-General VI, Agriculture
European Commission
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

Dear Mr. Legras,

Thank you for your letter of March 6, 1998, concerning the implementation of the Pathogen Reduction Hazard Analysis Critical Control Point Systems (PR/HACCP) rule. We appreciate the opportunity to clarify three points in our letter of March 3, 1998.

1. We concur that the PR/HACCP rule applies only to those European Community (EC) establishments that are certified to export to the United States, and that Member States are not obligated to enact special new laws to put such arrangements in place. A circular or other document sent from the Member State to the establishments that are certified to export to the United States would be an acceptable implementation instrument.

2. We concur that a HACCP system as described by Codex Alimentarius [see Codex Alimentarius, Food Hygiene Basic Texts, Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) System and Guidelines for Its Application, Annex to CAC/RCP 1-1969, Rev. 3 (1997)] would be an acceptable sanitary measure. We would, of course, expect that the HACCP plan address, among other things, certain regulatory requirements, such as adequate control of fecal contamination as evidenced by E. coli testing (or an equivalent sanitary measure), zero tolerance for visible fecal contamination, pathogen control as evidenced by the Salmonella standard (or an equivalent sanitary measure), etc.

In accordance with CAC HACCP System and Guidelines for Its Application, we would expect that the establishments validate and verify their HACCP plans. We would also expect that the controlling authority enforce this requirement.

3. We concur that prior to the removal of a Member State from the list of countries eligible to export to the United States the Food Safety and Inspection Service will give the Member State an opportunity to resolve the matter. Before proceeding, through notice and comment rule making, to remove the country from the group of countries listed in the United States Code of Federal Regulations as eligible to export meat or poultry to the United States, the Member State and/or the Commission acting on behalf of the Member State, will be allowed sufficient time to submit; if it chooses to do so, additional data or other information to make its case. We believe this objective, transparent, and measured process offers the maximum opportunity to finalize the remaining equivalence judgements without any disruption of trade. However, we cannot agree to a moratorium, since we will be bringing our equivalence approval process to closure in the coming weeks with respect to the implementation of the Escherichia coli testing provisions of the PR/HACCP final rule.

Sincerely,



Thomas J. Billy
Administrator

KOMMISSION

ECU ⁽¹⁾

(98/C 136/02)

Betrag in nationaler Währung für eine Einheit:

	30.4.1998	April ⁽²⁾		30.4.1998	April ⁽²⁾
Belgischer und Luxemburgischer Franken	40,7818	40,8494	Finnmark	5,99937	6,00914
Dänische Krone	7,53611	7,54864	Schwedische Krone	8,52337	8,53429
Deutsche Mark	1,97595	1,97947	Pfund Sterling	0,659851	0,652620
Griechische Drachme	347,274	345,012	US-Dollar	1,10050	1,09106
Spanische Peseta	167,782	168,074	Kanadischer Dollar	1,57900	1,55963
Französischer Franken	6,62501	6,63548	Japanischer Yen	145,409	144,149
Irishes Pfund	0,784614	0,785439	Schweizer Franken	1,64910	1,64290
Italienische Lira	1951,01	1955,17	Norwegische Krone	8,20587	8,21802
Holländischer Gulden	2,22455	2,22898	Isländische Krone	78,7958	78,5143
Österreichischer Schilling	13,9037	13,9270	Australischer Dollar	1,69125	1,67274
Portugiesischer Escudo	202,525	202,812	Neuseeländischer Dollar	1,98395	1,97101
			Südafrikanischer Rand	5,56247	5,50691

Die Kommission verfügt jetzt über einen Fernschreiber mit Abrufmöglichkeit, der die Umrechnungskurse in den wichtigsten Währungen automatisch mitteilt. Die Kurse sind börsentäglich ab 15.30 Uhr bis 13 Uhr am folgenden Tag abrufbar.

Dabei ist in folgender Weise zu verfahren:

- Fernschreib-Nr. 23789 in Brüssel wählen;
- eigene Fernschreib-Nummer angeben;
- den Code „cccc“ eingeben, der den Abruf der Umrechnungskurse des Ecu auslöst;
- den Ablauf der Übertragung nicht unterbrechen; das Ende der Mitteilung wird automatisch durch den Code „ffff“ angezeigt.

Vermerk: Außerdem verfügt die Kommission über Fernkopierer mit Abrufmöglichkeit (unter Nr. 296 10 97 und Nr. 296 60 11), über die die jeweils relevanten Daten zur Berechnung der im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anwendbaren Umrechnungskurse täglich abgefragt werden können.

⁽¹⁾ Verordnung (EWG) Nr. 3180/78 des Rates vom 18. Dezember 1978 (ABl. L 379 vom 30.12.1978, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1971/89 (ABl. L 189 vom 4.7.1989, S. 1).
Beschluß 80/1184/EWG des Rates vom 18. Dezember 1980 (Abkommen von Lome) (ABl. L 349 vom 23.12.1980, S. 34).
Entscheidung Nr. 3334/80/EGKS der Kommission vom 19. Dezember 1980 (ABl. L 349 vom 23.12.1980, S. 27).
Haushaltsordnung vom 16. Dezember 1980 betreffend den allgemeinen Haushalt der Europäischen Gemeinschaften (ABl. L 345 vom 20.12.1980, S. 23).
Verordnung (EWG) Nr. 3308/80 des Rates vom 16. Dezember 1980 (ABl. L 345 vom 20.12.1980, S. 1).
Entscheidung des Rates der Gouverneure der Europäischen Investitionsbank vom 13. Mai 1981 (ABl. L 311 vom 30.10.1981, S. 1).

⁽²⁾ Die Monatsdurchschnittskurse des Ecu werden am Monatsende veröffentlicht.

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 92 und 93 des EG-Vertrags
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(98/C 136/03)

Datum der Annahme: 12.1.1998

Mitgliedstaat: Belgien (Vlaanderen)

Beihilfe Nr.: N 526/97

Titel: Beihilfe für „Landinrichtungswerken“ (Stadt- und Landplanung und Verbesserung der öffentlichen Infrastruktur)

Zielsetzung: Stadt- und Landplanung und Verbesserung der öffentlichen Infrastruktur

Rechtsgrundlage: Verscheidene decreten en besluiten van de Vlaamse regering op het gebied van landinrichting

Haushaltsmittel: Insgesamt rund 333 Mio. BEF (rund 8 Mio. ECU) für den Zeitraum 1997—2001

Beihilfeintensität: Bis zu 100 % der förderwürdigen Kosten der betreffenden Maßnahmen

Dauer: Bis zum Jahr 2001

Bedingungen: Nach Auffassung der Kommission können aufgrund dieser Regelung normalerweise keine Beihilfen im Sinne von Artikel 92 Absatz 1 an Privatunternehmen gewährt werden. Die Übertragung öffentlicher Gelder aus diesem Programm besteht hauptsächlich aus Übertragungen zwischen der flämischen Regierung und sonstigen öffentlichen Einrichtungen (z. B. Gemeinschaften). Falls Gelder an Privatunternehmen gewährt werden, dürfen diese sich lediglich auf nicht produktionsbezogene Investitionen beziehen, die normalerweise von den öffentlichen Stellen durchgeführt worden wären.

Die Kommission hat von folgender Erklärung der belgischen Behörden Kenntnis genommen: Sollten in Ausnahmefällen an Agrarbetriebe Beihilfen für Investitionen mit Gewinnabsicht gewährt werden, so ist der Beihilfesatz auf 30 % der förderwürdigen Kosten beschränkt

Datum der Annahme: 19.1.1998

Mitgliedstaat: Österreich (Steiermark)

Beihilfe Nr.: N 760/97

Titel: Maßnahmen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer (Änderungen)

Zielsetzung: Förderung von Arbeiterwohnungen und sonstige Sozialmaßnahmen

Rechtsgrundlage:

- § 19 Absatz 4 des steirischen Gesetzes über die Förderung der Landwirtschaft von 1993
- steirische Richtlinie zur Übertragung der Zuständigkeit für bestimmte soziale Maßnahmen an die Kammer der landwirtschaftlichen Arbeitnehmer

Haushaltsmittel: Nicht bestimmt

Beihilfeintensität: Die Maßnahme gilt nicht als staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 92 Absatz 1 EG-Vertrag

Dauer: Nicht begrenzt

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 561/97

Titel: Beihilfen und steuerähnliche Abgaben für die Forschung und Werbung für Kalbfleisch — Änderung einer bestehenden Beihilfe (N 98/93)

Zielsetzung: Angewandte Forschung betreffend Kälberfütterung und Werbung für Kalbfleisch

Rechtsgrundlage: Heffingsverordening Vvr fondsen kunstmelkvoederbereiders 1992

Haushaltsmittel: Nicht bestimmt

Beihilfeintensität: Bis zu 100 % der förderungswürdigen Kosten

Dauer: Unbestimmt

Bedingungen: Zur Beihilfe für die Werbung geben die niederländischen Behörden die Zusage, daß die Bestimmungen der Rahmenregelung für einzelstaatliche Beihilfen im Bereich der Werbung für landwirtschaftliche Erzeugnisse (Abl. C 302 vom 12.11.1987, S. 6) eingehalten werden.

Die Kommission fordert die niederländischen Behörden auf, ihr Beispiele von Werbematerial und Logos der Werbekampagnen zu übermitteln, sobald diese zur Verfügung stehen.

Zur Frage der Änderung des Ursprungs von Rohstoffen, die gegebenenfalls aus anderen Mitgliedstaaten und Drittländern eingeführt wurden und in die Herstellung von Mischfuttermitteln im Sinne von Artikel 24 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 über den Zollcode der Eu-

ropäischen Gemeinschaften eingehen, behält sich die Kommission die Überprüfung ihrer Haltung hinsichtlich des wesentlichen Charakters dieser Veränderung vor, sobald die Harmonisierung der Ursprungsregeln für die betreffenden Erzeugnisse auf Gemeinschaftsebene erfolgt

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Spanien (Asturias)

Beihilfe Nr.: NN 165/95

Titel: Beihilfen zur Förderung neuer Technologien in Maschinen und landwirtschaftlicher Ausrüstung

Zielsetzung: Beihilfen zu Investitionen von Genossenschaften und sonstigen Zusammenschlüssen, die die Zusammenlegung mehrerer Agrarbetriebe für den Erwerb eines neuen Maschinenparks bezwecken

Rechtsgrundlage: Resolución de 4 de febrero de 1995 por la que se establecen ayudas para la promoción de nuevas tecnologías en maquinaria y equipos agrarios

Beihilfeintensität: 25 % (40 % in benachteiligten Gebieten)

Dauer: Unbestimmt

Bedingungen: Zusage der spanischen Behörden, die sektorbezogenen Beschränkungen gemäß Verordnung (EG) Nr. 950/97 einzuhalten

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Belgien (Wallonie)

Beihilfe Nr.: N 795/96

Titel: Besondere Maßnahmen für Rindfleisch

Zielsetzung: Beihilfen an die auf Rindfleischerzeugung spezialisierten Produzenten als Ausgleich für Verluste im Anschluß an die BSE-Krise

Rechtsgrundlage: Projet d'arrêté du gouvernement wallon relatif aux aides à l'agriculture

Haushaltsmittel: 130 Mio. BEF (\pm 3,25 Mio. ECU) für 1997

Beihilfeintensität: Bis zu 1,8 % als Zinszuschuß

Dauer: Fünf Jahre

Bedingungen: Die zur Verfügung gestellten Beihilfen dürfen keinesfalls die Verluste übersteigen, die der einzelne auf Rindfleischerzeugung spezialisierte Erzeuger (1 118

BEF/GVE) infolge der BSE-Krise erlitten hat, wobei den vom Rat beschlossenen Beihilfen Rechnung zu tragen ist

Vorschlag: Die Kommission hat den Zusagen der belgischen Behörden Rechnung getragen, derzufolge die Beihilfe den Höchstbetrag von 1 118 BEF/GVE nicht überschreitet.

Jede einzelne Beihilfe, wie auch die Bereitstellung neuer Haushaltsmittel, muß der Kommission nach Artikel 93 Absatz 3 EG-Vertrag notifiziert werden

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 605/96

Titel: Beihilfe und steuerähnliche Abgaben für die Werbung für Milch und Milcherzeugnisse

Zielsetzung: Werbung für Milch und Milcherzeugnisse, die im Agrarbetrieb und von der Milchindustrie produziert werden

Rechtsgrundlage: Verscheidene heffings- en fondsverordeningen van het Zuivelproductschap

Haushaltsmittel: Rund 78 Mio. HFL (rund 35 Mio. ECU) für 1997

Beihilfeintensität: Bis zu 100 % der förderwürdigen Kosten der betreffenden Werbungsbeihilfemaßnahmen

Dauer: Nicht bestimmt

Bedingungen: Hinsichtlich der Beihilfe für die Werbung hat die Kommission die Zusagen der niederländischen Behörden berücksichtigt, die Vorschriften der Rahmenregelung für einzelstaatliche Beihilfen im Bereich der Werbung für landwirtschaftliche Erzeugnisse (ABl. C 302 vom 12.11.1987, S. 6) einzuhalten.

Die Kommission behält sich das Recht vor, die Frage der Verwendung von Milch für die Herstellung von Butter und Käse als wesentliche Veränderung der Milch im Sinne von Artikel 24 der Verordnung (EG) Nr. 2913/92 des Rates nach Artikel 93 Absatz 1 des Vertrags zu überprüfen, sobald auf Ebene der WTO ein Übereinkommen über Ursprungsregeln für Milcherzeugnisse erreicht worden ist und die Kommission diese Bestimmungen in ihre Rechtsvorschriften einbezogen hat

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 797/97

Titel: Beihilfe für Versicherungen gegen Pflanzen- und Tierkrankheiten und schlechte Wetterbedingungen

Zielsetzung: Förderung der Schaffung neuer Versicherungen gegen Schäden aus Bekämpfung von Tier- und Pflanzenkrankheiten und aus schlechten Wetterbedingungen

Rechtsgrundlage: Besluit van de minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

Haushaltsmittel: 10 Mio. HFL (5 Mio. ECU) pro Jahr für die Jahre 1998 und 1999

Beihilfeintensität: 80 % der Versicherungsprämie im ersten Jahr des Versicherungsvertrags

Dauer: Bis 1999

Bedingungen: Die Kommission bittet die niederländischen Behörden, jedes Jahr einen Bericht über die Anwendung der Regelung abzugeben. Der Bericht hat ferner Einzelheiten über die Schadensregelung bei Pflanzen- und Tierkrankheiten zu enthalten, die gegebenenfalls unter bezuschusste Versicherungen fallen sowie über die Kriterien für die Auswahl der Versicherungsgesellschaften, welche die Beihilfe auszahlen

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 829/97

Titel: Aufkaufsregelung für den Schweinesektor

Zielsetzung: Ankauf der Gülleproduktionsrechte durch den Staat, um die Dichte der Schweinehaltungsbetriebe in den Gebieten herabzusetzen, die im Zeitraum 1996/97 von der klassischen Schweinepest befallen waren

Rechtsgrundlage: Opkoopregeling varkenshouderij

Haushaltsmittel: 50 Mio. HFL (\pm 21,8 Mio. ECU) für 1998

Beihilfeintensität: Die Maßnahme wird nicht als staatliche Beihilfe betrachtet

Dauer: Einmaliger Erwerb der Gülleproduktionsrechte für Schweine

Bedingungen: Die Kommission betrachtet diese Regelung als eine wirtschaftliche Maßnahme des Staates, welcher Gülleproduktionsrechte aus Umweltschutzgründen aus dem Markt nimmt. Infolge des Ankaufs dieser Rechte über ein Ausschreibungsverfahren wird den an der Regelung Beteiligten lediglich der Marktpreis bezahlt. Die Kommission ist daher der Auffassung, daß die Regelung keine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 92 Absatz 1 EG-Vertrag darstellt

Datum der Annahme: 21.1.1998

Mitgliedstaat: Niederlande

Beihilfe Nr.: N 772/97 und 773/97

Titel: Beihilfe für nicht zu Ernährungszwecken verwendete Flachsfasern und Ringelblumenöl

Zielsetzung: Förderung der Verwendung von Pflanzenerzeugnissen für nicht zur Ernährung bestimmte Zwecke

Rechtsgrundlage: Besluiten van de minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

Haushaltsmittel: 5,5 Mio. HFL (\pm 2,5 Mio. ECU) für 1998

Beihilfeintensität:

- Investitionsbeihilfe: bis zu 55 % der förderungswürdigen Kosten
- Forschungsbeihilfe: 35 % der förderungswürdigen Kosten

Dauer: 1998—2005

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache Nr. IV/M.1170 — Dan Transport/Inter Forward)

(98/C 136/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 23. April 1998 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Dan Transport Holding A/S („Dan Transport“) (das von FLS Industries A/S und endgültig von Aktieselskabet Potagua kontrolliert wird) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über das Straßentransportgeschäft des Unternehmens Inter Forward in Stockholm AB („Inter Forward“) durch Aktienkauf.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

— Dan Transport: Inländischer und internationaler Transport, Logistik und Speditionsgeschäft, Reisebürodienstleistungen für das Firmengeschäft, Besichtigungen.

— Inter Forward: Inländische und ausländische Speditionsdienstleistungen per Straße, Bahn, Flugzeug und zur See.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax-Nr. (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens IV/M.1170 — Dan Transport/Inter Forward, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb (GD IV)
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brüssel

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

Wiederanmeldung eines bereits gemeldeten Zusammenschlusses
(Sache IV/M.1146 — SHV Energy/Thyssen Klöckner Recycling)

(98/C 136/05)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 4. März 1998 erhielt die Kommission die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, wonach das Unternehmen SHV Energy NV, Utrecht/Niederlande, das der SHV-Gruppe angehört, im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle des Geschäftsbereiches „Aufbereitung von und Handel mit Eisen- und Nichteisenschrott“ der TKR Thyssen Klöckner Recycling GmbH, Düsseldorf/Deutschland („TKR“), durch Kauf von Vermögenswerten und von Anteilsrechten erwirbt. Die Anmeldung wurde am 24. März 1998 für vollständig erklärt.
2. Am 16. April 1998 erhielt die Kommission von den beteiligten Unternehmen Informationen, die eine wesentliche Änderung der in der Anmeldung enthaltenen Tatsachen darstellen und eine erhebliche Auswirkung auf die Beurteilung des Zusammenschlusses haben könnten. Die Anmeldung wurde gemäß Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 447/98 der Kommission ⁽²⁾ am 16. April 1998 wirksam.
3. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax-Nr. (+32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens IV/M.1146 — SHV Energy/Thyssen Klöckner Recycling, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb (GD IV)
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 61 vom 2.3.1998, S. 1.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache Nr. IV/M.1140 — Halliburton/Dresser)

(98/C 136/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 23. April 1998 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Halliburton Company („Halliburton“) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung durch den Kauf von Aktien die Kontrolle über Dresser Industries, Inc. („Dresser“).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Halliburton: Konstruktion und Herstellung von Großanlagen der Industrie im Privat- sowie im Energiesektor, vornehmlich im Bereich der Ölförderung;
- Dresser: Konstruktions- und Herstellungsdienstleistungen für Erdölprodukte, Produkte für den Energiesektor.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können durch Telefax ((+32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens IV/M.1140 — Halliburton/Dresser, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb (GD IV)
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; berichtigte Fassung ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluß
(Sache IV/M.1089 — Paribas Belgique/Paribas Nederland)

(98/C 136/07)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 26. Januar 1998 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluß zu erheben und ihn insofern für mit dem gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Französisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich

- auf Papier bei den Verkaufsstellen des Amtes für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (siehe letzte Umschlagseite);
- in Elektronikformat über die „CFR“-Version der CELEX-Datenbank unter der Dokumentennummer 398M1089. CELEX ist das EDV-gestützte Dokumentationssystem für Gemeinschaftsrecht. Für mehr Informationen über CELEX-Abonnements wenden Sie sich bitte an folgende Stelle:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tel. (+352) 29 29-4 24 55, Fax (+352) 29 29-4 27 63.

II

(Vorbereitende Rechtsakte)

KOMMISSION

**Vorschlag für eine Verordnung (EG) des Rates zur Änderung der Verordnung
Nr. 136/66/EWG über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette**

(98/C 136/08)

KOM(1998) 171 endg. — 98/0098(CNS)

(Von der Kommission vorgelegt am 19. März 1998)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 43,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments,

nach Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Kommission hat dem Rat und dem Europäischen Parlament im Februar 1997 eine Mitteilung über den Sektor Oliven und Olivenöl vorgelegt, in der sie zu dem Schluß kommt, daß die gegenwärtige gemeinsame Marktorganisation für Fette reformiert werden muß. Diese Mitteilung sowie die darin enthaltenen Alternativen für eine Reform wurden innerhalb der Organe der Gemeinschaft erörtert. Es bestand Einigkeit über die Notwendigkeit einer Reform. Für eine Entscheidung über die optimale Vorgehensweise bedarf es jedoch zuverlässiger Angaben insbesondere über die Zahl der Ölbäume in der Gemeinschaft, über die Flächen der Olivenhaine und über die Erträge. In Anbetracht des für die Sammlung und Analyse dieser Daten notwendigen Zeitraums hat die Kommission sich verpflichtet, im Laufe des Jahres 2000 einen Vorschlag für eine Reform vorzulegen, die ab dem Wirtschaftsjahr 2001/2002 Anwendung finden soll.

Die Erfahrung hat gezeigt, daß kurzfristig bestimmte Anpassungen der gegenwärtigen Marktorganisation erforderlich sind, um die Schwierigkeiten der Marktteilnehmer des Sektors zu verringern, die Kontrollen auf der Ebene der einzelstaatlichen Verwaltungen zu verbessern und einen optimalen Schutz des Gemeinschaftsaus-

halts sicherzustellen. Daher müssen die gegenwärtige gemeinsame Marktorganisation entsprechend angepaßt sowie die betreffenden Preise und Beträge für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 festgesetzt werden.

Artikel 5 der Verordnung Nr. 136/66/EWG⁽¹⁾ sieht eine pauschal festgesetzte Erzeugungsbeihilfe für die Erzeuger vor, deren durchschnittliche Erzeugung 500 kg nicht übersteigt. Mit dieser Maßnahme sollte insbesondere der Verwaltungsaufwand bei der Kontrolle des Beihilfeanspruchs verringert werden. Die verschiedenen Änderungen dieser Regelung und insbesondere der Anstieg des an die Kleinerzeuger gezahlten Teils der Ausgaben sowie die Anhebung des Beihilfeniveaus haben die doppelte Beihilferegelung jedoch zu einer Betrugsquelle werden lassen. Die Bestimmungen, die speziell die Beihilfe für Kleinerzeuger betreffen, sind daher zu streichen.

Der Stabilisierungsmechanismus für die Erzeugungsbeihilfe basiert zur Zeit auf einer garantierten Höchstmenge für die gesamte Gemeinschaft. Es ist zweckmäßig, diese garantierte Höchstmenge zu erhöhen, um insbesondere der Entwicklung der Erzeugung Rechnung zu tragen.

Um eine verantwortungsbewußte Erzeugung in allen Erzeugermitgliedstaaten zu fördern, ist die garantierte Höchstmenge auf die Erzeugermitgliedstaaten aufzuteilen. Diese Aufteilung sollte im wesentlichen auf den Erzeugungen in einem repräsentativen Zeitraum basieren, wobei Jahre mit außergewöhnlich hoher oder niedriger Erzeugung außer acht zu lassen sind. Es empfiehlt sich jedoch, die besondere Aufteilung der bislang den Kleinerzeugern gewährten Beihilfen und die Erzeugungskapazitäten der Olivenhaine in Spanien und Portugal zu berücksichtigen.

⁽¹⁾ ABl. 172 vom 30.9.1966, S. 3025/66. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1581/96 (ABl. L 206 vom 16.8.1996, S. 11).

Damit auch künftig eine gewisse Solidarität zwischen den Erzeugern in der Europäischen Union gewahrt wird, sind Überschreitungen der garantierten einzelstaatlichen Höchstmengen bis zur Gesamthöchstmenge gegebenenfalls durch in den anderen Mitgliedstaaten verfügbare Mengen auszugleichen.

Die Erzeugungsbeihilfe wird an die Ölerzeuger gezahlt. Diese müssen unbeschadet der verschiedenen Kürzungen und Abschläge, die in den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vorgesehen sind, die gesamte Beihilfe erhalten.

Die Verbrauchsbeihilfe ist auf dem gegenwärtigen Niveau praktisch unwirksam, kann aber auch nicht aufgestockt werden, ohne gleichzeitig das Betrugsrisiko zu erhöhen. Sie wurde in der Vergangenheit ohne negative Auswirkungen auf den Olivenölverbrauch in der Gemeinschaft bereits erheblich gesenkt. Ihr Wegfall würde es ermöglichen, die Erzeugungsbeihilfenregelung insbesondere durch die in der Verordnung (EWG) Nr. 2262/84 des Rates⁽¹⁾ vorgesehenen Kontrollstellen strenger zu kontrollieren. Daher ist die Verordnung (EG) Nr. 3089/78 des Rates vom 19. Dezember 1978 über die allgemeinen Durchführungsvorschriften für die Verbrauchsbeihilfe für Olivenöl⁽²⁾ aufzuheben.

Die Bestimmungen zur Förderung des Olivenölverbrauchs in den Mitgliedstaaten und in Drittländern sollten beibehalten, präzisiert und verstärkt werden. Da diese Maßnahmen auf ein besseres Marktgleichgewicht abzielen, gelten die mit ihnen verbundenen Ausgaben als Intervention im Sinne des Artikels 3 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70 des Rates vom 21. April 1970 über die Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik⁽³⁾. Diese Bestimmungen erfordern gewisse technische Anpassungen der Verordnung (EWG) Nr. 1970/80 des Rates⁽⁴⁾. Diese Verordnung ist aufzuheben und ihre Bestimmungen sind nach den entsprechenden Änderungen in die Verordnung 136/66/EWG aufzunehmen.

Die Interventionsregelung stellt einen Produktionsanreiz dar, was die Stabilität des Marktes gefährdet. Das Ziel der Regulierung des Olivenölangebots läßt sich nur erreichen, wenn die Interventionsankäufe eingestellt werden und ein System von Verträgen über private Lagerhaltung durch die anerkannten Erzeugerorganisationen und ihre Vereinigungen gemäß der Verordnung (EG)

Nr. 952/97 des Rates⁽⁵⁾ an ihre Stelle tritt. Bezugnahmen auf den Interventionspreis sind daher zu streichen oder zu ersetzen.

Im Anhang der Verordnung Nr. 136/66/EWG wird bei der Definition der Kategorien von nativem Olivenöl auf eine organoleptische Bewertung Bezug genommen, deren Wert auf einer bestimmten Methode basiert. Die Methoden der sensorischen Analyse wurden vor kurzem verbessert, wobei natürlich dennoch weiterhin die Gefahr einer gewissen Subjektivität besteht. Die betreffende Definition ist dahingehend zu ändern, daß gegebenenfalls auf die leistungsfähigsten Analysemethoden Bezug genommen wird.

Um die Kenntnisse über die Erzeugung von Olivenöl sowie die Kontrollen bei den Erzeugern zu verbessern, ist in den Wirtschaftsjahren 1998/1999 bis 2000/2001 besonderes Augenmerk auf die Arbeiten an der Ölkartei zu richten. Unter Berücksichtigung der gesammelten Erfahrungen empfiehlt es sich, die für andere Kulturen im Rahmen des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems angewandte Methodik auch für die Ölkartei anzuwenden. Daher muß die Kommission die zu treffenden Maßnahmen sowie die bei der Einrichtung eines Geographischen Informationssystems einzuhaltenden Modalitäten und Kriterien, erforderlichenfalls in Abweichung von der Verordnung (EWG) Nr. 154/75⁽⁶⁾ und von der Verordnung (EWG) Nr. 2261/84⁽⁷⁾ festlegen.

Die für die Reform in Betracht gezogenen Alternativen können die Erzeuger zu Neuanpflanzungen von Ölbäumen veranlassen. Diese Neuanpflanzungen würden das künftige Gleichgewicht auf diesem bereits jetzt durch einen Überschuß gekennzeichneten Markt erheblich gefährden. Um diesem Risiko entgegenzuwirken, müssen Neuanpflanzungen in diesem Stadium von jeder künftigen Beihilferegulation ausgeschlossen werden, sofern sie nicht Teil eines von der Kommission genehmigten Programms sind. Wegen des Zeitraums zwischen der Vorlage des Kommissionsvorschlags und seiner Genehmigung müssen auch die Anpflanzungen ausgeschlossen werden, die ab dem Monat nach dem Zeitpunkt der Benachrichtigung der Marktteilnehmer über die diesbezüglichen Absichten der Kommission angelegt wurden.

Die Reform des Olivenölssektors ist notwendig, weil es nicht möglich ist, bestimmte Maßnahmen der Verordnung Nr. 136/66/EWG langfristig beizubehalten. Trotz der in der vorliegenden Verordnung vorgesehenen Übergangsbestimmungen sind die betreffenden Maßnahmen infolgedessen mit Wirkung vom 1. November 2001 aufzuheben —

(1) ABl. L 208 vom 3.8.1984, S. 11. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2599/97 (AbL. L 351 vom 23.12.1997, S. 17).

(2) ABl. L 369 vom 29.12.1978, S. 12. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1582/96 (AbL. L 206 vom 16.8.1996, S. 13).

(3) ABl. L 94 vom 28.4.1970, S. 13. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1287/95 (AbL. L 125 vom 8.6.1995, S. 1).

(4) ABl. L 192 vom 26.7.1980, S. 5. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1651/86 (AbL. L 145 vom 30.5.1986, S. 10).

(5) ABl. L 142 vom 2.6.1997, S. 30.

(6) ABl. L 19 vom 24.1.1975, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3788/85 (AbL. L 367 vom 31.12.1985, S. 1).

(7) ABl. L 208 vom 3.8.1984, S. 3. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 636/95 (AbL. L 67 vom 25.3.1995, S. 1).

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung Nr. 136/66/EWG wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 2a Absatz 2 wird der Begriff „Interventionspreis“ durch folgende Formulierung ersetzt:

„Erzeugerpreis, vermindert um die Erzeugungsbihilfe sowie einen Betrag, der unter Berücksichtigung der Marktschwankungen und der Kosten für die Verbringung des Olivenöls von den Erzeugergebieten in die Verbrauchsgebiete festgesetzt wird,“.

2. Artikel 4 erhält folgende Fassung:

„Artikel 4

- (1) Es wird ein Erzeugerpreis für die gesamte Gemeinschaft eingeführt.

Dieser Preis wird auf der Großhandelsstufe für gewöhnliches natives Olivenöl mit einem Gehalt an freien Fettsäuren, berechnet als Ölsäure, von 3,3 g je 100 g festgesetzt.

- (2) Für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 wird der Erzeugerpreis gemäß Absatz 1 auf 383,77 ECU/100 kg festgesetzt.

- (3) Sofern der Rat auf Vorschlag der Kommission mit qualifizierter Mehrheit nichts anderes beschließt, läuft das Wirtschaftsjahr für Olivenöl vom 1. November eines Jahres bis zum 31. Oktober des Folgejahres.“

3. Artikel 5 erhält folgende Fassung:

„Artikel 5

- (1) Es wird eine Erzeugungsbihilfe für Olivenöl eingeführt. Diese Bihilfe soll dazu beitragen, den Erzeugern ein angemessenes Einkommen zu sichern.

Die Bihilfe wird Olivenölerzeugern je nach der tatsächlich erzeugten Menge Olivenöl gewährt.

Unbeschadet der verschiedenen Kürzungen, die in den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vorgesehen sind, ist die gesamte Bihilfe an die Olivenölerzeuger zu zahlen.

- (2) Für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 wird der Einheitsbetrag der Erzeugungsbihilfe gemäß Absatz 1 auf 142,20 ECU/100 kg festgesetzt.

(3) Die Höchstmenge Olivenöl, für die die Bihilfe gemäß Absatz 1 gewährt wird, beträgt 1 562 400 Tonnen je Wirtschaftsjahr. Diese garantierte Höchstmenge wird wie folgt auf die Mitgliedstaaten aufgeteilt (garantierte einzelstaatliche Menge):

Spanien	625 210 Tonnen
Frankreich	3 065 Tonnen
Griechenland	389 038 Tonnen
Italien	501 172 Tonnen
Portugal	43 915 Tonnen

- (4) Liegt in einem Wirtschaftsjahr die tatsächliche Erzeugung in einigen Mitgliedstaaten unter ihrer jeweiligen garantierten einzelstaatlichen Menge, so wird die Summe der nicht ausgeschöpften Mengen proportional zu deren garantierten einzelstaatlichen Mengen auf die übrigen Mitgliedstaaten aufgeteilt.

Der Betrag der Bihilfe gemäß Absatz 2 wird in den Mitgliedstaaten gewährt, in denen die tatsächliche beihilfefähige Erzeugung höchstens der — gegebenenfalls gemäß Unterabsatz 1 erhöhten — garantierten einzelstaatlichen Menge entspricht.

In den übrigen Mitgliedstaaten wird zur Bestimmung des zu gewährenden Beihilfeeinheitsbetrags ein Koeffizient auf den Betrag gemäß Absatz 2 angewandt. Dieser Koeffizient wird bestimmt, indem die — gegebenenfalls gemäß Unterabsatz 1 erhöhte — garantierte einzelstaatliche Menge des betreffenden Mitgliedstaats durch die tatsächliche beihilfefähige Erzeugung dividiert wird.

- (5) Im Hinblick auf die Kontrollen zur Bestimmung der beihilfefähigen Mengen werden die Oliven- und Olivenölerträge für jedes Wirtschaftsjahr nach homogenen Erzeugungsgebieten festgesetzt.

- (6) Die anerkannten Erzeugerorganisationen oder ihre anerkannten Vereinigungen können an den Arbeiten zur Bestimmung der tatsächlichen Erzeugung gemäß Absatz 4 sowie zur Festsetzung der Erträge gemäß Absatz 5 beteiligt werden.

- (7) Ein bestimmter Prozentsatz der allen oder einem Teil der Erzeuger gewährten Erzeugungsbihilfe wird für die Finanzierung von Aktionen auf regionaler Ebene zur Verbesserung der Qualität der Ölerzeugung und zur Verringerung ihrer Auswirkungen auf die Umwelt in den Erzeugermitgliedstaaten verwendet.

Für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 wird der Prozentsatz gemäß Unterabsatz 1 auf 1,4 % der den Olivenölerzeugern gewährten Erzeugungsbihilfe festgesetzt.

(8) Der Rat legt auf Vorschlag der Kommission mit qualifizierter Mehrheit die Durchführungsbestimmungen zu diesem Artikel fest.

(9) Die Erträge gemäß Absatz 5 und die Durchführungsbestimmungen zu diesem Artikel werden nach dem Verfahren des Artikels 38 dieser Verordnung und gegebenenfalls nach dem Verfahren des Artikels 13 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70 des Rates festgelegt.“

4. Die Artikel 5a, 7 und 8 werden gestrichen.

5. Artikel 11 erhält folgende Fassung:

„*Artikel 11*

(1) Die Gemeinschaft kann direkt oder indirekt Informationsmaßnahmen sowie andere Maßnahmen durchführen, um den Verbrauch von in der Gemeinschaft erzeugtem Olivenöl in den Mitgliedstaaten und in Drittländern zu fördern.

Zu den Maßnahmen gemäß Unterabsatz 1 können gehören:

- a) Verbreitung der vorhandenen Kenntnisse insbesondere über den Nährwert von Olivenöl;
- b) Marktstudien, mit dem Ziel, einen größeren Markt für Olivenöl zu erschließen;
- c) Werbe-, PR- und Verkaufsförderungsmaßnahmen für Olivenöl, mit besonderem Hinweis auf seine Qualität, sowie für Erzeugnisse, die mit Olivenöl zubereitet werden;
- d) Forschungsarbeiten, insbesondere zur wissenschaftlichen Untersuchung der Ernährungseigenschaften von Olivenöl;
- e) Studien zur Bewertung der Ergebnisse von Verkaufsförderungskampagnen.

(2) Die Kommission übermittelt dem Rat das Aktionsprogramm, das sie im Laufe des oder der kommenden Wirtschaftsjahre durchzuführen beabsichtigt. Bei der Aufstellung dieses Programms kann die Kommission insbesondere auf Marktforschung und Werbung spezialisierte Stellen sowie Forschungsinstitute zu Rate ziehen.

(3) Die in Absatz 1 aufgeführten Maßnahmen werden von der Kommission nach Anhörung des Verwaltungsausschusses für Fette nach dem Verfahren des Artikels 39 beschlossen.

(4) Die in Absatz 1 aufgeführten Maßnahmen können zu 100 % von der Gemeinschaft finanziert werden und gelten als Interventionen im Sinne des Artikels 3 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70.

(5) Die Durchführungsbestimmungen zu diesem Artikel werden nach dem Verfahren des Artikels 38 erlassen.“

6. In Artikel 11a erhält Unterabsatz 1 folgende Fassung:

„Die Mitgliedstaaten ergreifen, soweit sie betroffen sind, die notwendigen Maßnahmen, um Verstöße gegen die Beihilferegelung gemäß Artikel 5 zu ahnden. Melden die in der Verordnung (EWG) Nr. 2262/84 vorgesehenen Kontrollstellen einen Verstoß, so beschließen die Mitgliedstaaten innerhalb von zwölf Monaten nach der Meldung über die weitere Vorgehensweise.“

7. Artikel 12 wird gestrichen.

8. Artikel 12a erhält folgende Fassung:

„*Artikel 12a*

Bei schweren Marktstörungen in bestimmten Regionen der Gemeinschaft kann nach dem Verfahren des Artikels 38 beschlossen werden, die anerkannten Erzeugerorganisationen oder ihre Vereinigungen im Sinne der Verordnung (EWG) Nr. 952/97 zum Abschluß von Verträgen über die Lagerhaltung für das von ihnen vermarktete Olivenöl zu ermächtigen.“

9. Artikel 20 Absatz 2 wird gestrichen.

10. In Artikel 20a werden der letzte Unterabsatz von Absatz 2 sowie Absatz 4 gestrichen.

11. Artikel 20d Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Ein bestimmter Prozentsatz des Betrags der Erzeugungsbeihilfe, die den anerkannten Erzeugerorganisationen und Vereinigungen gemäß dieser Verordnung gezahlt wird, wird einbehalten. Der diesem Prozentsatz entsprechende Betrag soll zur Finanzierung der Kosten von Tätigkeiten gemäß Artikel 5 Absatz 6 und Artikel 20c beitragen.

Für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 wird der Prozentsatz der Erzeugungsbeihilfe gemäß Unterabsatz 1 auf 0,8 % festgesetzt.“

12. Artikel 20d Absatz 3 wird gestrichen.

13. Nummer 1 des Anhangs erhält folgende Fassung:

„1. **Natives Olivenöl:**

Öle, die aus der Frucht des Ölbaums ausschließlich durch mechanische oder sonstige physika-

lische Verfahren unter Bedingungen, insbesondere unter Temperaturbedingungen gewonnen werden, die nicht zu einer Verschlechterung des Öls führen, und die keine andere Behandlung erfahren haben als Waschung, Dekantierung, Zentrifugierung und Filtrierung, ausgenommen Öle, die durch Lösungsmittel oder durch Wiederveresterungsverfahren gewonnen werden, sowie jede Mischung mit Ölen anderer Art.

Native Olivenöle werden in folgende Güteklassen und Bezeichnungen eingeteilt:

a) *natives Olivenöl extra*:

Natives Olivenöl mit einem Gehalt an freien Fettsäuren, berechnet als Ölsäure, von höchstens 1 g je 100 g sowie den sonstigen für diese Kategorie vorgesehenen Merkmalen;

b) *natives Olivenöl* (die Bezeichnung ‚fein‘ ist auf der Erzeugungs- und Großhandelsstufe zulässig):

Natives Olivenöl mit einem Gehalt an freien Fettsäuren, berechnet als Ölsäure, von höchstens 2 g je 100 g sowie den sonstigen für diese Kategorie vorgesehenen Merkmalen;

c) *gewöhnliches natives Olivenöl*:

Natives Olivenöl mit einem Gehalt an freien Fettsäuren, berechnet als Ölsäure, von höchstens 3,3 g je 100 g sowie den sonstigen für diese Kategorie vorgesehenen Merkmalen;

d) *Lampantöl*:

Natives Olivenöl mit einem Gehalt an freien Fettsäuren, berechnet als Ölsäure, von mehr als 3,3 g je 100 g und/oder den sonstigen für diese Kategorie vorgesehenen Merkmalen.“

Artikel 2

(1) Abweichend von der Verordnung (EWG) Nr. 154/75 sind die Arbeiten an der Ölkartei auf die Einrichtung, die Aktualisierung und die Anwendung eines Geographischen Informationssystems (GIS) in den Wirtschaftsjahren 1998/1999 bis 2000/2001 ausgerichtet.

Das GIS wird auf der Grundlage der Daten der Ölkartei eingerichtet. Die ergänzenden Daten werden den mit den Beihilfeanträgen eingereichten Anbaumeldungen entnommen. Die Informationen des GIS werden auf der Grundlage von informatisierten Luftaufnahmen lokalisiert.

(2) Die Mitgliedstaaten überprüfen, ob die Informationen, die aus den Anbaumeldungen hervorgehen, mit den im GIS enthaltenen Informationen übereinstimmen.

Sollte keine Übereinstimmung bestehen, so führt der Mitgliedstaat Überprüfungen und Vor-Ort-Kontrollen durch.

Die Kommission legt die Modalitäten und die Kriterien für die Übereinstimmung gemäß Unterabsatz 1 sowie die zulässigen Toleranzmargen fest. Sie legt außerdem die Modalitäten und die Intensität der Überprüfungen und der Vor-Ort-Kontrollen fest, die in den drei Wirtschaftsjahren von 1998/1999 bis 2000/2001 durchzuführen sind.

(3) Sollten sich bei den Überprüfungen und Kontrollen gemäß Absatz 2 die Daten in den Anbaumeldungen insbesondere hinsichtlich der Zahl der Ölbäume als unrichtig erweisen, so wendet der Mitgliedstaat gemäß den von der Kommission festzulegenden Modalitäten und Kriterien je nach Größenordnung der festgestellten Unterschiede für ein oder mehrere Wirtschaftsjahre folgende Maßnahmen an:

- eine Verringerung der beihilfefähigen Olivenölmenge oder
- den Ausschluß der betreffenden Ölbäume von der Beihilfegewährung.

(4) Die Kommission erläßt die zu treffenden Maßnahmen sowie die gemäß diesem Artikel festzulegenden Modalitäten, Kriterien oder Intensitäten für die Wirtschaftsjahre 1998/1999 bis 2000/2001 nach dem Verfahren des Artikels 38 der Verordnung Nr. 136/66/EWG.

(5) Die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen gelten abweichend von denen der Verordnung (EWG) Nr. 2261/84 in bezug auf die Anbauanmeldungen und ihren Zusammenhang mit der Beihilfe.

Artikel 3

(1) Die Kommission kann nach dem Verfahren des Artikels 38 der Verordnung 136/66/EWG die notwendigen Maßnahmen treffen, um einen reibungslosen Übergang von der für das Wirtschaftsjahr 1997/1998 geltenden Regelung und auf die Regelung sicherzustellen, die sich aus den mit der vorliegenden Verordnung eingeführten Maßnahmen ergibt.

(2) Der Rat beschließt auf einen im Laufe des Jahres 2000 vorzulegenden Vorschlag der Kommission Maßnahmen zur Ersetzung der durch die Verordnung Nr. 136/66/EWG errichteten gemeinsamen Marktorganisation für Fette ab dem 1. November 2001.

Artikel 4

Für zusätzliche Ölbäume und die entsprechenden Flächen, die nach dem 1. Mai 1998 bepflanzt wurden oder deren Anbau zu einem noch festzusetzenden Zeitpunkt

nicht gemeldet war, wird im Rahmen der ab dem 1. November 2001 geltenden gemeinsamen Marktorganisation für Fette keine Erzeugungsbeihilfe gezahlt.

Jedoch können

- im Rahmen der Umstellung eines bereits bestehenden Olivenhains angepflanzte zusätzliche Ölbäume oder
- Neuanpflanzungen

auf Flächen, die in einem von der Kommission genehmigten Programm vorgesehen sind, in noch zu bestimmenden Grenzen berücksichtigt werden.

Die Durchführungsbestimmungen zu diesem Artikel werden nach dem Verfahren des Artikels 38 der Verordnung Nr. 136/66/EWG erlassen.

Artikel 5

Die Artikel 5, 11a, 12a, 13 und 20a der Verordnung Nr. 136/66/EWG werden mit Wirkung vom 1. November 2001 aufgehoben.

Die Verordnungen (EWG) Nr. 3089/78 und (EWG) Nr. 1970/80 werden aufgehoben.

Artikel 6

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt ab 1. November 1998.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Vorschlag für eine Verordnung (EG) des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2261/84 mit Grundregeln für die Gewährung der Erzeugungsbeihilfe für Olivenöl und für die Olivenölerzeugerorganisationen

(98/C 136/09)

KOM(1998) 171 endg. — 98/0098(CNS)

(Von der Kommission vorgelegt am 19. März 1998)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates vom 22. September 1966 über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. .../98, insbesondere auf Artikel 5 Absatz 8,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Mit der Verordnung (EG) Nr. .../98 wurden die Bestimmungen des Artikels 5 der Verordnung Nr. 136/66/EWG über die Beihilfe für Erzeuger, die weniger als 500 kg Olivenöl erzeugen, aufgehoben. Es empfiehlt sich daher, die Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 2261/84⁽²⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 636/95⁽³⁾, entsprechend anzupassen und die Kontrollen in bezug auf die Erzeugungsbeihilfe zu verschärfen.

Mit der Verordnung (EG) Nr. .../98 wird in Artikel 5 der Verordnung Nr. 136/66/EWG die Aufteilung der garantierten Höchstmenge auf die Erzeugermitgliedstaaten eingeführt und festgelegt, wie sich eine Überschreitung der garantierten einzelstaatlichen Höchstmengen

⁽¹⁾ ABl. 172 vom 30.9.1966, S. 3025/66.

⁽²⁾ ABl. L 208 vom 3.8.1984, S. 3.

⁽³⁾ ABl. L 67 vom 25.3.1995, S. 1.

auf die dem betreffenden Mitgliedstaat gewährte Erzeugungsbeihilfe auswirkt. Unter Berücksichtigung der bisherigen Erfahrungen sind die Vorschriften für die Verwaltung der Regelung festzulegen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 2261/84 wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 2 werden die Absätze 4 und 5 durch folgenden Absatz ersetzt:

„4. Gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung Nr. 136/66/EWG wird die Beihilfe für die tatsächlich in einer zugelassenen Mühle erzeugte Ölmenge gewährt.“

2. Artikel 8 Absatz 1 zweiter Gedankenstrich erhält folgende Fassung:

„— ob die Angaben der einzelnen Olivenbauern über die Menge gepreßter Oliven und die Menge gewonnenen Olivenöls den Angaben über die Olivenmenge und die Ölmenge in der Mühlenbescheinigung entsprechen.“

3. Artikel 12 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Jeder Olivenbauer kann einen Vorschuß auf die beantragte Beihilfe erhalten.“

4. In Artikel 13 Absatz 1 wird folgender Buchstabe eingefügt:

„e) den zuständigen Behörden vor noch zu bestimmenden Zeitpunkten die monatlichen Auszüge aus der Bestandsbuchführung übermitteln.“

5. In Artikel 14

— erhält der in Absatz 3a dem ersten Gedankenstrich vorangehende Teilsatz folgende Fassung:

„Im Hinblick auf die Zahlung der Beihilfe an Olivenbauern kontrollieren die Mitgliedstaaten:“,

— wird Absatz 4 gestrichen und

— erhält der zweite Unterabsatz des Absatzes 5 folgende Fassung:

„Von diesen Dateien wird Gebrauch gemacht, um die gemäß den Absätzen 1 bis 3 vorzunehmenden Kontrollen auf bestimmte Punkte auszurichten.“

6. In Artikel 15 Absatz 3 werden die Wörter „der im Durchschnitt mindestens 500 kg Olivenöl je Wirtschaftsjahr erzeugt und“ gestrichen.

7. Artikel 17a erhält folgende Fassung:

„Artikel 17a

1. Vor dem 1. Oktober setzt die Kommission für das laufende Wirtschaftsjahr und für jeden Erzeugermitgliedstaat nach dem Verfahren des Artikels 38 der Verordnung Nr. 136/66/EWG folgendes fest:

— die geschätzte beihilfefähige Erzeugung,

— den Betrag der Einheitsbeihilfe, der als Vorschuß gezahlt werden kann. Dieser Betrag soll so bemessen sein, daß unter Berücksichtigung der Erzeugungsvorausschätzungen für das betreffende Wirtschaftsjahr keine Gefahr ungerechtfertigter Zahlungen an die Olivenbauern besteht.

2. Spätestens acht Monate nach Ende des Wirtschaftsjahres setzt die Kommission nach dem in Absatz 1 genannten Verfahren für das betreffende Wirtschaftsjahr und für jeden Erzeugermitgliedstaat folgendes fest:

— die tatsächlich als beihilfefähig anerkannte Erzeugung,

— den Betrag der Einheitsbeihilfe, der gegebenenfalls mit dem in Artikel 5 Absatz 4 der Verordnung Nr. 136/66/EWG vorgesehenen Koeffizienten multipliziert wird.

3. Die Mitgliedstaaten teilen der Kommission bis spätestens 5. September des laufenden Wirtschaftsjahres die Angaben betreffend die Erzeugungsvorausschätzungen für Olivenöl für das jeweilige Wirtschaftsjahr mit. Die Kommission kann andere Informationsquellen heranziehen und gegebenenfalls Studien oder Erhebungen über die Olivenölerzeugung durchführen lassen.“

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt ab dem 1. November 1998.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.